

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Артеменков Михаил Николаевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 07.10.2026 16:18:23
Уникальный программный ключ:
a63b74166e8f4fc17bd1e0462725f79e393bdfd9

Министерство науки высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Смоленский государственный университет"

«Утверждаю»

Проректор по учебно-методической деятельности

Устименко Ю.А.

« 26 » февраля 2025 г.

Программа итоговой государственной аттестации

Б3.01 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Переводоведение (английский язык, французский язык)

Форма обучения – очная

Программу разработал:

доктор филол. наук, профессор А.Г. Сильницкий

Утверждена на заседании совета факультета

«18» декабря 2025г., протокол № 4

Декан факультета Кочкина Ю.Л.

Смоленск
2026

1. Требования к освоению ОП ВО

Компетенция	Индикаторы достижения
УК-1.Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	Знать: основные научные подходы к исследуемому материалу. Уметь: выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах; критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника; избегать автоматического применения стандартных формул и приемов при решении задач. Владеть: навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме исследования; навыками выбора методов и средств решения задач исследования.
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знать: основы технологии целеполагания; основы проектной деятельности в условиях действующих правовых норм; особенности процесса управления проектом; основы технологии принятия управленческих решений в рамках проектной деятельности в условиях имеющихся ресурсов и ограничений. Уметь: формулировать цели и задачи проекта; разрабатывать проект; использовать инструменты и методы управления содержанием, сроками, стоимостью, качеством, человеческими и материальными ресурсами; управлять рисками проекта; проектировать и организовывать процесс управления проектами; организовывать и контролировать выполнение проекта; разрабатывать управленческие решения в соответствии с целями и задачами проекта. Владеть: специальной терминологией проектной деятельности и управления проектами; SMART-технологией постановки целей проекта; навыками построения дерева целей проекта; навыками применения различного инструментария в проектной деятельности; методами принятия управленческих решений в рамках проектной деятельности в условиях имеющихся ресурсов и ограничений
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Знать: закономерности и принципы командообразования; методы построения команды; специфику эффективного взаимодействия в группе и командной работе; факторы, влияющие на эффективность командной и групповой работы; основы теории лидерства; основы управления поведением персонала. Уметь: планировать свою работу в команде; реализовывать свою роль в команде; осуществлять социальное взаимодействие. Владеть: методами анализа командных ролей и построения команды; навыками работы в команде; навыками социального взаимодействия; навыками реализации
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на	Знать: принципы построения устного и письменного высказывания на государственном и

государственном и иностранном(ых) языках	иностранном языках; требования к деловой устной и письменной коммуникации. Уметь: применять на практике устную и письменную деловую коммуникацию. Владеть: методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках, с применением адекватных языковых форм и средств
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знать: закономерности, этапы и хронологические периоды исторического процесса, основные события и процессы мировой и отечественной истории; основополагающие понятия и термины исторической науки; особенности и основные характеристики межкультурного разнообразия общества, историческую обусловленность межкультурного разнообразия общества, социально-исторические, этические и философские контексты межкультурной коммуникации. Уметь: ориентироваться в мировом историческом процессе; анализировать процессы и явления, происходившие в обществе, выявлять причинно-следственные связи и значение исторических событий; оценивать роль личности в истории; анализировать культурные традиции разных эпох и этнических общностей, понимать специфику межкультурных контактов в исторических, этнических и философских контекстах. Владеть: навыками самостоятельной работы с рекомендуемыми источниками и литературой; навыками анализа отдельных событий отечественной и всеобщей
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Знать: технологию самоорганизации в проектной деятельности; средства и способы саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни; основы таймменеджмента в проекте. Уметь: планировать собственную проектную деятельность, прогнозировать и оценивать результат; самостоятельно осуществлять поиск решения проблемы, преодолевать возникающие затруднения; определять и соблюдать сроки выполнения работ в проекте; координировать свою деятельность с деятельностью коллег и руководства; осуществлять поиск новых знаний, необходимых для реализации проекта. Владеть: навыками саморазвития, самоорганизации, самоанализа, самоконтроля; навыками управления временем проекта; навыками организации самостоятельной работы
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Знать: определение и составляющие компоненты здорового образа жизни; особенности использования средств физической культуры для оптимизации работоспособности и укрепления здоровья; роль физической культуры и спорта в современном обществе, в жизни человека, подготовке его к социальной и профессиональной деятельности, значение физической культуры в формировании общей культуры личности человека, принципы, средства, методы

	физкультурнооздоровительной и спортивной деятельности. Уметь: выбирать системы физических упражнений для воздействия на определенные функциональные системы организма человека, применять методы дозирования физических упражнений в зависимости от состояния здоровья, физического развития и физической подготовленности; Владеть: техникой выполнения контрольных упражнений и результативно выполнять их в соответствии с требованиями
УК-8.Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Знать: причины, признаки и последствия опасностей, способы защиты от возникновения чрезвычайных ситуаций; основные понятия дисциплины; основные направления и методы по защите граждан в условиях чрезвычайных ситуаций (от опасностей природного, техногенного и социального характера); способы поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций, способы использования приемов первой помощи; государственную систему защиты населения от опасных и чрезвычайных ситуаций. Уметь: самостоятельно использовать теоретические источники для пополнения знаний о способах поддержания безопасных условий жизнедеятельности; выявлять признаки, причины и условия возникновения опасных и чрезвычайных ситуаций; прогнозировать возникновение опасных и чрезвычайных ситуаций; применять полученные знания и умения в целях обеспечения безопасности жизнедеятельности. Владеть: способами создания и приемами для поддержания безопасных условий жизнедеятельности; аналитическими умениями в области выявления и оценки различных видов опасностей в чрезвычайных ситуациях; методикой и навыками оценки допустимого риска в чрезвычайных ситуациях.
УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Знать: понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах. Уметь: планировать и осуществлять профессиональную деятельность с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами. Владеть: навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами
УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Знать: основные законы и закономерности функционирования экономики; основы экономической теории, необходимые для решения профессиональных и социальных задач. Уметь: применять экономические знания при

	выполнении практических задач; принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности. Владеть: способностью использовать основные положения и методы экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	Знать: сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями. Уметь: анализировать, толковать и правильно применять правовые нормы о противодействии коррупционному поведению. Владеть (иметь опыт владения): навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	Знать: в общих чертах о многоуровневом строении иностранного языка, об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях. Уметь: применять знания в конкретных ситуациях при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной деятельности. Владеть: грамматикой, лексикой и фонетикой изучаемого иностранного языка на уровне, предусмотренном требованиями программы
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психологопедагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	Знать: в общих чертах психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и культурам. Уметь: применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам. Владеть: эффективными образовательными технологиями и приемами обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Знать: способы адекватной интерпретации коммуникативных целей высказывания, идентификации принадлежности высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Уметь: порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации; адекватно использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания.

	Владеть: способами достижения ясности, логичности
ОПК-4. Способен осуществлять межкультурное и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	Знать: лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. Уметь: адекватно реализовывать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка, соблюдая социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Владеть: моделями типичных социальных ситуаций и этикетных формул, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации как в общей, так и профессиональной сферах общения
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Знать: профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля для решения профессиональных задач. Уметь: осуществлять поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, словарях, включая профильные электронные ресурсы. Владеть: компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач, правилами составления, оформления ссылок и библиографии, принятыми в научном дискурсе
ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Знать: современные информационные технологии и программные средства, применяемые при решении задач профессиональной деятельности Уметь: выбирать современные информационные технологии и программные средства, необходимые для решения задач профессиональной деятельности Владеть: навыками применения современных информационных технологий и программных средств при решении задач профессиональной деятельности.
ПК-1. Способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях основного общего, среднего общего образования в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам	Знать: предмет, цели и задачи конкретного учебного курса. Уметь: эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях основного общего, среднего общего образования в соответствии с условиями обучения иностранным языкам и культурам. Владеть: методами и приемами обучения иностранным языкам, в том числе инновационными
ПК-2. Владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	Знать: современные методические концепции обучения иностранным языкам и закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации культурам, закономерности становления способности к межкультурной коммуникации.

	Уметь: использовать в профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия, Владеть: теоретическими основами обучения иностранным языкам и культурам преподавания иностранных языков и культур
ПК-3. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Знать: основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Уметь: адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур и точно воспринять исходное высказывание. Владеть: методикой предпереводческого анализа исходного текста или высказывания, способствующей его точному восприятию
ПК-4. Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Знать: основные способы достижения эквивалентности в переводе. Уметь: применять основные приемы перевода. Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода
ПК-5. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических и стилистических норм	Знать: правила оформления письменного перевода, составления письменных и устных рефератов и аннотаций англоязычных текстов на русском языке. Уметь: грамотно аргументировать свои переводческие решения; редактировать и анализировать письменные переводы. Владеть: основами письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
ПК-6. Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Знать: основы устного последовательного и устного перевода с листа. Уметь: осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа. Владеть: нормами лексической эквивалентности, грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами при переводе текста, соблюдать его темпоральные характеристики
ПК-7. Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, переговоров официальных делегаций)	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. Уметь: адекватно вести себя в различных условиях перевода. Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
ПК-8. Способен работать с основными информационнопоисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа,	Знать: положительные и отрицательные стороны использования информационнопоисковых и экспертных систем представления знаний, синтаксического и морфологического анализа,

автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода	автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода. Уметь: находить необходимую информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Владеть: поисковой методикой подготовки к выполнению перевода
--	---

2. Требование к выпускной квалификационной работе

Государственная итоговая аттестация по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль): Переводоведение (английский язык, французский язык) включает защиту выпускной квалификационной работы.

Требования к структуре, содержанию и оформлению выпускной квалификационной работы

1) Структура ВКР

Структура выпускной квалификационной работы представляет собой форму организации научного материала, которая отражает логику исследования и обеспечивает единство и взаимосвязанность всех элементов содержания. Структура ВКР должна соответствовать критериям целостности, системности, связанности и соразмерности (соответствия объема фрагмента текста его научной емкости).

Обязательными структурными элементами ВКР являются введение, основная часть, заключение и библиографический список (список источников и литературы).

Выпускная квалификационная работа, объемом 40-50 страниц, должна содержать следующие структурные элементы:

- 1.1. Титульный лист;
- 1.2. Оглавление под заголовком “Содержание”;
- 1.3. Введение (до 8 стр.):
 - актуальность;
 - объект, предмет, цель и задачи исследования;
 - положения, выносимые на защиту;
 - степень научной разработанности темы;
 - теоретико-методологическая база;
 - эмпирическая база;
 - практическая значимость (выступление на студенческой или любой другой научной конференции).
- 1.4. Основная часть (не менее 2 глав и 4 параграфов);
- 1.5. Заключение (до 4 стр.):
 - основные выводы в соответствии с поставленными задачами;
 - перспективы дальнейшей разработки темы.
- 1.6. Список литературы оформляется в указанном в п.3.2 порядке.
- 1.7. Приложения (в общий объем не входят) включают все таблицы, рисунки, графики, фотографии, процессуальную документацию.

2) Содержание ВКР

2.1. Введение

Во введении отражается обоснование *выбора темы исследования*, в том числе ее *актуальности* и (или) *практической значимости*. Раскрывается суть проблемной ситуации, аргументируется необходимость оперативного решения поставленной проблемы для соответствующей отрасли науки и практики. Определяется степень разработанности темы (с обязательным указанием концептуальности, теоретико-

методологических оснований существующих подходов, пробелов в изучении проблемы). Обзор и анализ научной литературы могут представлять собой отдельную часть введения либо отдельную главу ВКР. В работах историографического характера они могут быть самостоятельным предметом исследования.

Практическая значимость исследования, в том числе и теоретического, определяется возможностями прикладного использования его результатов (с указанием области применения и оценки эффективности).

Во введении должны быть определены *объект и предмет исследования*. Объектом исследования является та часть реальности (процесс, явление, знание, порождающее проблемную ситуацию), которая изучается исследователем. Предмет исследования находится в рамках объекта, это те его стороны и свойства, которые непосредственно рассматриваются в данном исследовании. Предмет исследования чаще всего совпадает с определением его темы или очень близок к нему.

Во введении формулируются *цель и задачи исследования*. Целью исследования является решение поставленной научной проблемы, получение нового знания о предмете и объекте. Не рекомендуется формулировать цель как «исследование...», «изучение...», подменяя саму цель процессом ее достижения. Наряду с целью может быть сформулирована рабочая гипотеза (рабочие гипотезы), предположение о возможном результате исследования, которое предстоит подтвердить или опровергнуть. Задачи исследования определяются поставленной целью (гипотезой или гипотезами) и представляют собой конкретные последовательные этапы (пути и средства) решения проблемы.

Во введении приводятся *теоретико-методологические основания и методы исследования*. Обосновывается выбор той или иной концепции, теории, принципов, подходов, которыми руководствуется автор работы. Описывается терминологический аппарат исследования. Определяются и характеризуются конкретные методы решения поставленных задач, методика и техника проведения эксперимента, обработки результатов и т.п. В зависимости от типов исследования (методологическое, эмпирическое) указанные аспекты раскрываются в отдельной главе (главах) работы, либо выступают самостоятельным предметом изучения.

Во введении указываются *рамки (границы) исследования* - допущения и ограничения, определяющие масштаб исследования в целом (по времени, пространству, исходным данным), дается *обоснование предложенной структуры ВКР*. Структура работы (деление на разделы, главы, наличие приложений) должна соответствовать поставленным задачам исследования.

Во введении приводится *апробация результатов исследования* (при наличии таковых). Указывается, на каких научных конференциях докладывались результаты исследований, включенные в выпускную работу. При наличии публикаций, в том числе электронных, приводится их перечень.

2.2. Основная часть выпускной квалификационной работы.

Основная часть ВКР состоит из нескольких логически завершенных разделов (глав), которые могут разбиваться на параграфы и пункты. Каждый из разделов (глав) посвящен решению одной из задач, сформулированных во введении, и заканчивается выводами, к которым пришел автор в результате проведенных исследований. Каждая глава является базой для последующей главы. Число глав не может быть менее двух. Названия глав должны быть предельно краткими и точно отражать их основное содержание. Название главы не может повторять название работы. Названия глав и параграфов (пунктов) в избранной автором последовательности помещаются в специальном разделе «Оглавление». Последовательность теоретического и экспериментального разделов в основной части выпускной работы не является регламентированной и определяется автором и его научным руководителем в соответствии с типом и логикой исследования. В заключительной главе могут

анализироваться основные научные результаты, полученные лично автором в процессе исследования (в сопоставлении с результатами других авторов), приводятся разработанные им рекомендации и предложения, опыт и перспективы их практического применения.

2.3. Заключение

В заключении ВКР формулируются: конкретные выводы по результатам исследования в соответствии с поставленными задачами, представляющие собой решение этих задач; основной научный результат, полученный автором в соответствии с целью исследования (решение поставленной научной проблемы, получение/применение нового знания о предмете и объекте), подтверждение или опровержение рабочей гипотезы; возможные пути и перспективы продолжения работы.

Содержание введения, основной части и заключения выпускной квалификационной работы должно точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать. Содержание работы отражает исходные предпосылки научного исследования, весь его ход и полученные результаты. Выпускная квалификационная работа не может быть компилятивной и описательной. Содержание ВКР характеризуется обязательным наличием дискуссионного (полемиического) материала. Содержание работы должно удовлетворять современному состоянию научного знания и квалификационным требованиям, предъявляемым к подготовке бакалавра.

2.4. Библиографический список

Библиографический список (список источников и литературы) должен включать все процитированные и упомянутые в тексте работы источники, научную литературу и справочные издания.

2.5. Приложения

Все материалы выпускной квалификационной работы справочного и вспомогательного характера (не вошедшие в основной текст текстовые документы, таблицы, диаграммы, графики, образцы анкет и тестов, разработанные или заимствованные из указанного в ВКР источника и т.п.) выносятся в *приложения*. Не допускается перемещение в приложения авторского текста с целью сокращения объема работы. Анализ данных, помещаемых в приложения, должен содержаться в тексте основной части диссертации, где рекомендуется делать ссылки на соответствующие приложения.

2.6. Язык и стиль выпускной квалификационной работы.

Особенности стиля выпускной квалификационной работы как научного исследования состоят в смысловой законченности, целостности и связности текста, доказательности всех суждений и оценок. К стилистическим особенностям письменной научной речи относятся ее смысловая точность (стремление к однозначности высказывания) и краткость, умение избегать повторов и излишней детализации.

Язык ВКР предполагает использование научного аппарата, специальных терминов и понятий, вводимых без добавочных пояснений. Если в работе вводится новая, не использованная ранее терминология или термины употребляются в новом значении, необходимо точно объяснить значение каждого термина. В то же время не рекомендуется перегружать работу терминологией и другими формальными атрибутами «научного стиля». Они должны использоваться в той мере, в которой необходимы для аргументации и решения поставленных задач на уровне квалификационного научного сочинения выпускника.

3) Оформление выпускной квалификационной работы.

3.1. Рекомендуемый объем ВКР до 50-60 страниц машинописного текста, выполненного на белой бумаге формата А4. Параметры страницы: левое поле – 3,5 см, правое – не менее 1,5 см, верхнее и нижнее – не менее 2 см. Шрифт TimesNewRoman 14 пт., межстрочный интервал – 1,5.

Размер абзацного отступа составляет 1,25 см.

Заголовок располагается посередине строки, точка в конце заголовка не ставится. Название глав и параграфов оформляется полужирным шрифтом, название главы – прописными буквами. Заголовки параграфов печатаются строчными буквами (кроме первой прописной). Параграфы следует нумеровать арабскими цифрами в пределах каждой главы. Номер параграфа должен состоять из номера главы и номера параграфа, разделенных точкой. Отступ между главой и параграфом, параграфом и текстом – один интервал. Каждая глава начинается с новой страницы.

Нумерация страниц ставится в центре верхнего поля листа. В тексте разрешен автоматический перенос строк на другой лист.

Нумерация сносок – постраничная, размер шрифта 12 пт., междустрочный интервал – одинарный.

Оформление стандартным образом:

Автор. Название. – М.: издательство, год выпуска. С. 15.

3.2. Оформление списка использованной литературы

В этот список может быть включена лишь та литература, на которую сделаны ссылки в тексте работы. Данные об использованной литературе излагаются в списке так же, как в подстрочных сносках, но с некоторыми уточнениями: в отношении каждой работы указывается не страница, с которой заимствовано определенное положение, а общее количество страниц в работе; если работа издана отдельной книгой, указывается общее количество страниц в книге; если работа помещена в собрании сочинений, в сборнике статей либо в журнале, - указываются (через тире) номера страниц, которыми начинается и оканчивается там данная работа (глава, параграф).

Источники следует располагать в алфавитном порядке фамилий первых авторов (заглавий). Сведения об источниках, включаемых в список, необходимо давать в соответствии с требованиями ГОСТ Р 7.0.5-2008.

Составленный по мере изучения литературы список должен быть ко времени завершения работы систематизирован по разделам:

- нормативно-правовые акты, федеральные законы, постановления;
- монографии и учебники;
- научные статьи;
- авторефераты диссертаций и диссертации;
- интернет-ресурсы (дата обращения // URL: ссылка);
- приложения (в общий объем не входят) включают все таблицы, рисунки, графики, фотографии, процессуальную документацию.

Заголовки «Введение», «Заключение» и названия глав печатают на новой странице. Названия параграфов в главах печатают на той же странице, где помещено название главы либо, где закончился предыдущий параграф, с отступлением от текста сверху и снизу.

3.3. Приложения оформляются как продолжение работы на ее последующих страницах. Приложения должны иметь общую с остальной частью работы сквозную нумерацию страниц. Каждое приложение следует начинать с новой страницы с указанием вверху справа страницы слова «Приложение» и его номера. В тексте работы на все приложения должны быть даны ссылки. Приложения располагают в порядке ссылок на них в тексте документа.

Все страницы выпускной квалификационной работы (включая список литературы и приложения) нумеруются по порядку от титульного листа до последней страницы. Первой страницей считается титульный лист, но на нем цифра «1» не ставится, на следующей странице (оглавлении) проставляется цифра «2» и т.д.

4. Требования к выпускной квалификационной работе в части политики применения средств генеративного искусственного интеллекта (далее – ИИ)

4.1. На этапе подготовки ВКР ИИ может использоваться для первичного погружения в тему, поиска информации, работы с базами данных. С его помощью можно уточнять имена собственные, географические названия, даты, проверять орфографическую и пунктуационную грамотность.

Использование инструментов искусственного интеллекта (ИИ) на этапе подготовки ВКР **допускается только в качестве** вспомогательного средства и должно подчиняться принципам научной добросовестности, академической честности и авторской ответственности студента.

С учетом специфики темы ВКР, соотнесенной с лингвопереводческими аспектами, возможны следующие принципы использования ИИ на этапе подготовки ВКР:

ИИ может применяться:

- поиска и систематизации информации, источников и научных публикаций;
- корректировки структуры текста, языковой редактуры, стилистических рекомендаций;
- генерации идей, формулировок исследовательских целей и задач (при последующей доработке и осмыслении студентом);
- перевода отдельных фрагментов – исключительно с обязательной проверкой и редактированием студентом.

ИИ **не может** использоваться для:

- автоматического написания разделов ВКР (введение, главы, анализ, заключение и др.);
- подмены личного анализа, выводов и результатов практического исследования;
- создания текстов, которые впоследствии выдаются за собственные разработки студента.

Применение ИИ при написании ВКР должно способствовать развитию самостоятельности, критического мышления, лингвистической и методической компетентности студентов, а не замещать эти качества.

4.2. Применение генеративных моделей на этапе подготовки ВКР должно быть задекларировано автором во Введении. В описании применения генеративной модели должны быть указаны элементы ВКР, при подготовке которых применялся ИИ; цели, задачи, способ применения генеративной модели; ее название, адрес сайта в интернете.

4.3. Использование ИИ для непосредственного написания итогового текста и вне текстовых материалов ВКР недопустимо.

4.4 Выпускная квалификационная работа (ВКР) является итоговым показателем сформированности профессиональных компетенций выпускника, включающих знание теории базовых лингвистических дисциплин и переводоведения.

Студент, работающий над ВКР, несет полную ответственность за содержание ВКР, за достоверность представленной информации, за корректность цитирования и оформления ссылок.

Окончательное решение о допуске ВКР к защите принимается на заседании выпускающей кафедры и оформляется протоколом соответствующей кафедры.

3. Порядок защиты выпускной квалификационной работы

Целью защиты выпускной квалификационной работы является оценка сформированности соответствующих компетенций ФГОС ВО.

К защите ВКР допускаются студенты выпускного курса, успешно завершившее в полном объеме освоение основной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль): Переводоведение(английский язык, французский язык).

Взаимосвязь с другими дисциплинами

Подготовка бакалавра имеет многоцелевой, междисциплинарный характер. Квалификационные возможности выпускника приобретаются в результате обучения, включающего общую и специальную подготовку. Содержание защиты ВКР как части государственной итоговой аттестации базируется на компетенциях, сформированных при изучении дисциплин, при прохождении практик.

Выпускная квалификационная работа является *научным* исследованием теоретического или прикладного характера, направленным на получение и применение новых знаний. *Логическая завершенность* ВКР подразумевает целостность и внутреннее единство работы, взаимосвязанность цели, задач, методологии, структуры, полноты, результатов исследования. *Самостоятельность* ВКР предполагает ее оригинальность, принципиальную новизну излагаемых сведений, положений и выводов или концептуально новое обобщение ранее известных сведений и положений. Любые формы заимствования ранее полученных научных результатов или концептуально новое обобщение ранее полученных научных результатов без ссылки на автора и источник заимствования, а также цитирование без ссылки на соответствующее научное исследование не допускаются.

В процессе выполнения ВКР студент должен продемонстрировать способность самостоятельно вести научный поиск, ставить и решать профессиональные задачи, профессионально излагать специальную информацию, научно аргументировать и защищать свою точку зрения, опираясь на сформированные компетенции. Такая *цель* выполнения ВКР подразумевает, что в ходе работы над ней и ее публичной защиты решаются следующие образовательные *задачи*, определенные требованиями ФГОС ВО к результатам освоения ОП бакалавра:

- происходит углубление, систематизация и интеграция теоретических навыков и практических знаний по направлению бакалаврской подготовки;
- развивается умение практически оценивать и обобщать теоретические положения, использовать современные методы и подходы при решении проблем в исследуемой области;
- формируются навыки планирования и проведения научного исследования, обработки научной информации, анализа, интерпретации и аргументации результатов проведенного исследования;
- развивается умение применять полученные знания при решении прикладных задач по направлению подготовки, разрабатывать научно обоснованные рекомендации и предложения;
- закрепляются навыки презентации, публичной дискуссии и защиты полученных научных результатов, разработанных предложений и рекомендаций.

Процедура защиты выпускной квалификационной работы

Защита выпускных квалификационных работ проводится на заседании ГЭК в публичной форме, т.е. на ней имеют право присутствовать научный руководитель, другие студенты, представители других организаций. В начале каждой защиты секретарь ГЭК объявляет фамилию студента и зачитывает тему выпускной квалификационной работы и докладывает о наличии всех необходимых документов. Защита начинается с доклада студента-выпускника по теме выпускной квалификационной работы. После доклада студент-выпускник должен ответить на вопросы членов ГЭК. В дискуссии могут принимать участие как члены ГЭК, так и присутствующие. Затем зачитывается отзыв на ВКР, рецензия. После окончания обсуждения ВКР студенту-выпускнику предоставляется заключительное слово.

5. Критерии оценивания результатов итоговой государственной аттестации

5.1 Критерии оценивания выпускной квалификационной работы

Результаты защиты определяются оценками **«отлично»**, **«хорошо»**, **«удовлетворительно»**, **«неудовлетворительно»**.

Критериями оценки ВКР являются:

- научный уровень доклада, степень освещенности в нем вопросов темы исследования, значение сделанных выводов;
- использование специальной научной литературы;
- творческий подход к разработке темы;
- правильность и научная обоснованность выводов;
- стиль изложения;
- оформление выпускной квалификационной работы;
- степень профессиональной подготовленности, проявившаяся как в содержании выпускной квалификационной работы, так и в процессе её защиты;
- чёткость и аргументированность ответов студента на вопросы, заданные ему в процессе защиты.

Оценка **«отлично»**: выпускник демонстрирует глубокие исчерпывающие знания, представляет логически выстроенный доклад, содержащий основные положения выпускной квалификационной работы, дает содержательные, полные, правильные и конкретные ответы на все вопросы членов государственной комиссии; свободно владеет практическим материалом.

Оценка **«хорошо»** – выпускник демонстрирует достаточно полные знания в зависимости от выбранного объекта исследования, представляет логически выстроенный доклад, дает правильные и конкретные ответы на вопросы членов государственной комиссии; свободно владеет практическим материалом, однако допускает отдельные неточности.

Оценка **«удовлетворительно»**: выпускник демонстрирует недостаточно полные знания в зависимости от выбранного объекта исследования; дает правильные, без существенных ошибок ответы на поставленные вопросы при устранении неточностей и в освещении положений при наводящих вопросах членов экзаменационной комиссии.

Оценка **«неудовлетворительно»**; выпускник демонстрирует непонимание сущности излагаемых вопросов по теме исследования; дает неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы.

Оценки объявляются в день защиты выпускной квалификационной работы после оформления в установленном порядке протокола заседания комиссии (ГЭК)

После защиты экземпляры выпускной квалификационной работы передаются на кафедру, которая составляет опись ВКР. Тема выпускной квалификационной работы и её оценка заносятся в приложение к диплому, которое выдается выпускнику вместе с дипломом об окончании университета.

6. Материально-техническое обеспечение

Ауд.117(стандартная учебная мебель (30 посадочных мест), место для преподавателя, кафедра, TVLG, видеоплеер ShivakiDVD 811.). Ауд.307(стандартная учебная мебель (24посадочных места), место для преподавателя, кафедра, TV, DVD-плеер).

Для самостоятельной работы используется отдел электронных ресурсов библиотеки СмолГУ: учебная мебель (15 посадочных мест), компьютерный класс № 105 с выходом в сеть Интернет (12 компьютеров).

7. Программное обеспечение

MicrosoftOpenLicense (WindowsXP, 7, 8, 10, Server, Office 2003-2016), лицензия 66975477 от 03.06.2016 (бессрочно).

Обучающимся обеспечен доступ к ЭБС «Юрайт», ЭБС «IPRbooks», доступ в электронную информационно-образовательную среду университета, а также доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам.

Приложение А

Образец оформления титульного листа

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Смоленский государственный университет»

Факультет филологический
Кафедра английского языка и переводоведения

Выпускная квалификационная работа
на тему: «.....»

Выполнила:
студентка 4 курса
очного отделения
направления подготовки
45.03.02 Лингвистика,
профиль: Переводоведение
(английский язык, французский язык)
ФИО (полностью)

Научный руководитель:

кандидат филологических наук, доцент
ФИО (полностью)

Работа допущена к защите:
завкафедрой _____
Сильницкий Антон Георгиевич

Смоленск
2025

Приложение Б

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Смоленский государственный университет»**

Факультет филологический
Кафедра английского языка и переводоведения

График

Подготовки ВКР студента _____ ФИО (полностью) _____.

Тема: « _____ »

№	Этапы подготовки ВКР	Срок выполнения	Отметка научного руководителя о выполнении
1	Разработка структуры ВКР		
2	Составление библиографии ВКР		
3	Сбор теоретического материала ВКР		
4	Сбор фактического материала ВКР		
5	Подготовка разделов ВКР		

	Введение		
	Глава I		
	Глава II		
	Заключение		
6	Доработка текста ВКР в соответствии с замечаниями руководителя		

Студент _____

Руководитель _____

Завкафедрой _____

Приложение В

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Смоленский государственный университет»

Факультет филологический
Кафедра английского языка и переводоведения

Отзыв

научного руководителя на выпускную квалификационную работу
студента ФИО (полностью).

Тема ВКР: «_____»

Отзыв научного руководителя должен в оценочном плане раскрывать следующие аспекты:

- 1) соответствие утвержденной темы ВКР направлению подготовки и профилю образовательной программы;
- 2) степень актуальности, научной новизны, теоретической и практической значимости ВКР;
- 3) степень проработки теоретического материала ВКР;
- 4) степень репрезентативности эмпирического материала ВКР;
- 5) соответствие методики и методов ВКР объекту и предмету исследования;
- 6) достижение поставленных целей и задач ВКР;
- 7) соответствие выводов ВКР целям и задачам исследования;
- 8) степень самостоятельности выполнения ВКР;
- 9) оформление ВКР;
- 10) следование студентом графику выполнения ВКР;

11) итоговая оценка и разрешение руководителя о допуске ВКР к защите.

Руководитель _____

Дата _____